

kosa

Foenarius, ut falces foenariae. ein segeisen,
oder sensen. en serp, ali kófsa fa sinù.

rosa

Falx, Sichel, rebmesser, segeisen, sense.
en serp, kárniz, vínek, ena fháfhiza, kófsa.

kosa

Sense, Sichel. Mofsa, serps. fals.

HIPOLIT: Dict. II, 275

Rosa

Sendlen, oder Senglen, die reise oder fegeisen
mit dem hammer scharff machen. Rospó klé'
pati, spri'ti: pito nafj'kati. protrudere:
falceem acuere.

HIPOLIT: Dict. II, 194

rosa

Sageira. Rosa. fela foenaria.

HIPOLIT: Dict. II, 157

kosa

Segeisen, sense. Nepra. falt.

HIPOLIT: Dict. II, 174

Rosa

Foenifeca in Prato facit foenum Defecans gramen
falce foenaria der Mäder auf der wiese machet heu
abhauend das Gras mit der Sense, ta kosz na Trav-
niku dela sejnú pokofsézh to travo s'kofsó,

HIPOLIT, Dict.ř

Orbis pictus, 19

kosaiica

Fogula, cu neder rock. ina sikhira,
Kosairhira, jopira.

HIPOLIT: Dict. I, 670

kosaka

Rock mit ermlen. fúknîa, ali kofsáka s'rokávi.
tunica manicata, palla gallica, Chirodota.

kosaka

langes kleid. dólga opráva, kofsáka, fúknia.
Toga.

104

HIPOLIT: Dict. II,

Kosaka

Toga,

toga virilis. ein mannrock, wie die Römer im
sibenzehenden jahr ihres alters getragen. éna
móshka kofsáka, koker so ti Rimláni v' sedemnájst-
tim léjti svéje stárosti nofsíli.

HIPOLIT: Dict. I , 670

Kosaka

Chiridota, en rokĥ mit langen Ermlen. ena fud-
nĭa, Kosaka: ali farĕsha s' d'olĝimi rokĕvi.

Op.: Dict. I.,² 94, nima veĭ besede Kosaka - U inviru
besede glej R D#V III (1926), 140 in ČJKZ VI. (1924),
98.

kosaka

Praetexta, ein langer rock. éna dolga súknía,
faréþha, kosáka.

kosaka

Exomis, ein rock ohne Ermel. éna súknia, ali
kofsáka pres rokávou.

Kosaka

Toga, ein langer Römischer rock, wie sie zu
fridenszeiten getragen. éna dólga do tal she-
fhézhá súknîa ali kofsáka, jópa, katéro so ti
Rimlání ob zháfsu tiga myrù nofsíli.

HIPOLIT: Dict. I, 670

Kosaka

Wammes. ena jopa, ali rúknia, kofsáka.

Thorax.

Kosaka

Flusecken, schaber. Kosáka, schäube.
palla, stola.

Rosaria
Rosake

Pallia cum petagio (:focali:) et Manicatas togas;
Thoraces cum globulis et manicis; Mantel mit dem
kragen. Vnd Ermelröcke; wammeser mit knöpfen, Vnd
Ermeln; [shnidar dela] plajshzhe s'vrátnikam. inu
faréshe ali kapúte; kofsáke ali jope s'knofmy inu
s'tokávmi;

Rosci [< Ros]

Concerpo,

concerpere epistolam. einen brieff terreissen.

énu písmu restérgati, en lyst na kósze stérgati.

Kosec

Birenschniz, stücklein. en gráshlej, kofsez
ene hrúfhke. in taleolas Concifa pyra.

košec

Schifer, kleine stücke Von holz oder stein.
řhíbra, řhíbriza, droptína, kósz, mārvisa
od lejřsa, ali od kámena. afsulae, micae:
segmina, secamenta, segmenta.

kosci

Stücklein, kleines Stück. en kósx, ena
márvixa, en selúshej; grishlej; dro
ptina. fragmentum, particula, minutia.

HIPOLIT: Dict. II, 190

košec [< ros]

Cupedia, oblect, oblecterbislin. éna sladkýna,
cu sladkýna: košec, éna sladka jéjd,
vali' špríška.

kosec [< Kos]

Fragmen, ein abgebrochener stuck. en odlómlen
kos, kófsiz, zhipíña, mérviza, odlómik. merva

kosze (< Rus)

Fruftatim. Adu. Stuckweise. po kószeh,
na kósze, kos fa kófsam.

HIPOLIT: Dict. I ,252

Rossec [< Ros]

Fruftillatim. Adu. von einem stuck zum anderen.
na kósze, od kósza do kósza.

HIPOLIT: Dict. I ,252

Rosec [= Ros]

Hippomanes, Pferdegift: ein giftiges stücklein
fleisch, so das füllein mit sich von der muter
bringt. kóynski strup: en strupèn kófsez mef-
sà, katériga tu fhibè is sábo od mátere pernéf-
se.

HIPOLIT: Dict. I, 270

Rosac [= Ros]

Caruncula, stücklein fleisch. en Roser messé,
ennu messé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 84

kosca [\leftarrow kos]
i

Fragmentum,

fragmentum panis. ein Stückel, oder bissen
brod. en kóssix ali jalúbej kúha.

HIPOLIT: Dict. I, 250

košec [L Ros]
Mosci

Concifus, zerstikhlet, zerhauen. reskořsán, na
kosze reféjkan.

Rosci [Ros]

Rosci

Concise. Adv. stukhweis, ganz kurz. reskofsánu,
v'koszah, cilu kratku.

rosec [< Ros]
rosci

Fruftulentus, Stuckechtig, föll stücke.
reskofsan, pólnu kófsov, ali kószou.

kosci
kosci

Discerpo,
in partes discerpere aliquid. etwas in stücke
zerreißen. kej kaj na kósze restérgati.

Kosci
Kosci

Dilanio, zerzerren, zerstukhen. restérgati,
reskofsáti, na kósze restérgati, resmefsáriti,
odréjti, resmarzváríti.

kosci
Rosci

Diffringo, zu stukhen brechen, zerbrechen.
na kosze resbyti, reſtrúpati potréjti,
polomíti.

Rosci
Rosci

Zerschnittener weise. po koszih, sréjsanu, s'
preréjsaniam. Intercife.

rosec
rosci

Zerstücken, in stuck Zerhauen. reskofsáti, na
kösze reféjkati, in frustra secare, Comminuere.

Kosec
Rosci

Zerfallen, Von einander fallen. respádfi, ná-
rasen pádfi, fe resdrobíti, stréjti, fe na kos-
ze resbyti, reszhipíniti. Dilabi, Conteri, Com-
minui, affligi, difsipari.

Rosci
Rosci

Zerhauen, in kleine stück hauen. na májhene
kosze refséjkati, refséjkati. Conscindere,
concidere, minutatim Confecare.

Kosec
Rosci

⁴Zerhacken, klein hacken. na kosze refséjkati,
⁷tenkú refséjkati. minute diffindere: minutatim
Confecare.

Rosac

Rosci

Teftatim. Ado. Zu kleinen scherben, stücken.
na májhene zhipîne, inu kósze. teftatim
Comminuere. in kleine stücklein zerbrechen.
na májhene zhipînize inu kósze refbýti, refdro-
bíti.

HIPOLIT: Dict. I , 665

*rosce
rosii*

Schroten, beschroten. f'ejkati, na k'osze re-
f'ejkati, odr'obiti, obf'ejkati. mutilare, ad-
mutilare, curtare, truncare.

rosec
rosci

Stucken, Zu stucken machen. na koszke reféjkati,
resdjáti, polomíti, resdrobíti.
in frustra secare, Comminuere.

posci
posci

Stuckweis, von Stuck zu Stuck. po posnah,
od posna do posna. articulation,
articulation.

HIPOLIT: Dict. II, 190

kosce
kosci

Beschroten. obfėjkatı, poshtúzati, okléjftiti,
na kósze ali na glıde refėjkatı. S. mutilo,
admutilo.

kozec
kosci

Intercifus, zerschnitten, zerhauen. resréjfan,
reséjkan, siséjkan, ne kósze refvérphen.

HIPOLIT: Dict. I, 315

kosci
kosci

Rudus, zerfallene maurstück, schütt. shúta od
stárh podértih fyðòv. kószi zéglá inu kámenia.

HIPOLIT: Dict. I

, 577

koscec
Rosic

Sicilio, schneiden, mähen. réjfatí, kofsítí,
pokofsítí taísto trávo, katéro so ti koszi po-
pústili na trávniki.

kosec
kosci

Structilis, von vilen stücken gemacht. kar je
s'velíku kószou inu shtúkou szímpranu, floshénu,
ali sturjénu.

HIPOLIT: Dict. I , 627

kosec
kosci

Segmentatus, das von klein stücken gemacht ist,
oder gestickt. kar je is monguterih farb mājhe-
nih kószou lifsà ali fhíd napravlen, vloshèn, ali
shtíkan.

kosci
kosci

Demutilo, abhauen, abstuzen. oféjkati,
obféjkati, oklejftiti, od- ali obróbiti,
Abschrotten. reféjkati, na kosze féjkati.

Kosec
Kosci

Partito. Adv. stuckweis. po kószih, énu po
drúgim.

HIPOLIT: Dict. I, 433

kosci
kosci

Partior,
in membra aliquid partiri. etwas in stücke
theilen. kaj na kósze rozdiliti.

kosci
kosci

Intercife. Adu. Zerschnittener weise. po
kószih, kosz fa kószam. resréjfanu.

HIPOLIT: Dict. I, 315

rosec

Foenix, Mäder, Röser, ali Rôsr.

HIPOLIT: Dict. I, 247

2

kosec

Foenicea in Trato facit foenum Deserans
gramen pulce foenaria der Städer auf
der wiese machet heu abhaueud das Gras
mit der Senne, to Kosz na Travniku dela
sejnu porošerch to travo s' Kosó,

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 19

kosci

Bislein, stücklein, en salúshik, kosz, grí-
shlej, salúshej, dróbtína. minutia, guete
bislein essen. dóbre píslize, ali sladzhize
jéjsti. Catillare.

HIPOLIT: Dict. II, 30

Kosce

Minute. Adu. von stüklein zu stüklein, sehr
klein. od kósza do kósza, po májhenim, po
málim, na dróbne kósze, do práha.

poser = pošček

Hauslich, der wol hauset. řhpároven, smáfsen,
flífsik, príden, núzen, dóber gospodár, ka-
téři se dóbru obnářha, inu skarbyř sa svoj
kófsez krúřha. frugi homo, diligens, attentus
ad rem familiarem, parcus et Continens.

HIPOLIT: Dict. II, 87

Rosac

Buccella, ein bislein. en salúshejiz, ali
gríshlejiz, droftina, kofsèz.

kosec

Offella, ein Stücklein fleisch. ex kóser,
jalúshik messä.

HIPOLIT: Dict. I, 420

rosic
i

Minutatum. Adh. von einem Stück zum anderen,
nach und nach. rošic po rošcu, éru ja
drúgim, po lahkonu, tenku, -drobnu,
drobnokrástcu.

HIPOLIT: Dict. I, 369

kosec
i

Blez, flecke, damit man sticket. en blek, ali
kófsiz sukna, s'katérim se káj shtúka ali
shtíka. fruftum vel fragmentum panni, Corÿ.

HIPOLIT: Dict. II,

30

košec
±

Stump, stümplein licht. en Košix frejke.
sprunck Candelae.

HIPOLIT: Dict. II, 190

rosec
i

Particula, pleiner Theil. en Réssix, -déliz,
márvira.

HIPOLIT: Dict. I, 433

rose

шадер, дер шайсб. Розер. foenifer, foenifera.

HIPOLIT: Dict. II, 119

Rosce

Falcorius, Mäder, schnitter. en Rösser,
fhejvix, ali fhevix.

HIPOLIT: Dict. I, 206

kosei

kosc

Foenifex, Mäder. kófsez, ali kôsz.

kossem

Rozmi

Wullocke. kosminik, kossem, kosmi od volne.
floccus

HIPOLIT: Dict. II,

267

koser

Reuthaue, hackhaue. ferpíza, kofsèr, matíka,
ali kopázha, s'katéro fe pléjve. Runcina,
marra.

koser

Schrotsäge. májhena sháshiza, kofsèr. Runcina.